



**FONDO DE APOYO PARA LA TRADUCCIÓN Y REVISIÓN (O EDICIÓN) DE MANUSCRITOS Y
PROYECTOS CIENTÍFICOS ESCRITOS POR PROFESORES DE LA UNIVERSIDAD DE
ANTIOQUIA**

Naturaleza:

El Fondo tiene como propósito promover la presentación de propuestas de investigación a entidades internacional, así como, mediante la publicación de artículos en revistas de alto impacto, impulsar la visibilidad internacional, potencializar los esfuerzos en investigación y comunicar los resultados científicos logrados por los profesores de la Universidad de Antioquia.

Modalidades:

1. **Corrección de estilo de manuscritos.** Apoya el 100% del servicio de revisión y edición de manuscritos escritos en otro idioma¹ como resultado de proyectos de investigación y con el fin de que sean publicados en revistas indexadas u homologadas en el último resultados de Publindex.
2. **Traducción de manuscritos.** Apoya hasta un 70% los servicios de traducción, del español a otro idioma¹, de manuscritos resultados de proyectos de investigación, escritos para ser publicados en revistas indexadas u homologadas en el último resultado de Publindex.
3. **Proceso de edición del manuscrito durante el proceso de evaluación.** Apoya el 100% el servicio durante el proceso de evaluación de manuscritos resultados de proyectos de investigación que sean publicados en revistas indexadas u homologadas en el último resultado de Publindex. Este servicio apoya en la respuesta a los comentarios de los revisores y en la preparación del manuscrito para su reenvío.
4. **Traducción de propuestas de investigación².** Apoya hasta en un 50% los servicios de traducción, del español a otro idioma, de propuestas de investigación que se presenten a fuentes de financiación internacionales para obtener cofinanciación de recursos frescos. La traducción incluye solo el cuerpo de la propuesta.

¹ Mientras exista la posibilidad de tener el proveedor que pueda ofrecer el servicio en el idioma solicitado.

² Es responsabilidad del investigador tramitar con suficiente anticipación la solicitud para que se cumpla con los tiempos de cierre de la convocatoria.



Requisitos:

1. Corrección de estilo de manuscritos:
 - El manuscrito debe ser resultado de investigaciones registradas en el Sistema Universitario de Investigación.
 - El manuscrito debe ser escrito por investigadores de la Universidad de Antioquia.
 - El manuscrito debe presentarse en revistas indexadas u homologadas en Publindex, preferiblemente de acceso abierto.
 - Solo se financian los costos de edición o corrección de manuscritos completos. No se financian resúmenes en inglés (*abstracts*) para participar con ponencias en eventos científicos.

2. Traducción de manuscritos:
 - El manuscrito debe ser resultado de investigaciones registradas en el Sistema Universitario de Investigación.
 - El manuscrito debe ser escrito por investigadores de la Universidad de Antioquia.
 - El manuscrito debe presentarse en revistas indexadas u homologadas en Publindex, preferiblemente de acceso abierto.
 - Solo se financian los costos de traducción de manuscritos completos. No se financian resúmenes en inglés (*abstracts*) para participar con ponencias en eventos científicos.

3. Proceso de edición del manuscrito durante el proceso de evaluación:
 - El manuscrito deberá ser resultado de investigaciones registradas en el Sistema Universitario de Investigación.
 - El manuscrito debe ser escrito por investigadores de la Universidad de Antioquia.
 - El manuscrito debe presentarse en revistas indexadas u homologadas en Publindex, preferiblemente de acceso abierto.

4. Traducción de propuestas de investigación:
 - La propuesta debe ser escrita por investigadores de la Universidad de Antioquia.
 - Las propuestas de investigación deben ser presentadas a convocatorias de fuentes internacionales de amplio reconocimiento, tales como: Unión Europea, NIH (Institutos Nacionales de Salud-USA), NSF (Fundación Nacional de Ciencia-USA), FAPESP (Fundación de Apoyo a la Investigación del Estado de Sao Paulo), DFG (Fundación Alemana para la Investigación Científica), Departamentos de Estados Unidos, IARC (Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer).

VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN



Criterios de Evaluación:

Para manuscritos:

- Estado en que se encuentra el manuscrito para ser valorado por una revista internacional de alto impacto.
- El cuartil de la revista en la que se espera publicar.
- Alcance internacional de la publicación.
- Se dará prioridad a las publicaciones en revistas de acceso abierto.

Para propuestas de Investigación:

- Reconocimiento internacional de la entidad financiadora.
- Representatividad del aporte financiero que se espera de la entidad internacional.

Procedimiento:

1. Enviar solicitud, según formato previsto, junto con el texto a traducir a la Vicerrectoría de Investigación en versión electrónica (correos: viceinvestigacion@udea.edu.co, asisinvestigacion@udea.edu.co), con el asunto: *Solicitud al Fondo de Traducción y Revisión*
2. Estar a paz y salvo con los compromisos previos adquiridos con el Fondo.

Compromisos:

1. Corrección de estilo de manuscritos: Constancia del sometimiento del manuscrito a la revista.
2. Traducción de manuscritos: Constancia del sometimiento del manuscrito a la revista
3. Proceso de edición del manuscrito durante el proceso de evaluación: Constancia del nuevo sometimiento del manuscrito a la revista.
4. Traducción de propuestas de investigación: Constancia de la presentación ante la fuente de financiación internacional.

Cuantía: Será definida por el CODI cada año de acuerdo con el presupuesto aprobado para el fomento de la investigación.

Jurados: Serán definidos por el CODI de acuerdo con lo establecido en la normatividad vigente

VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN